

**CMP**  
Le Journal

März 1994

Club Motocycliste Suisse de la police  
Club schweiz. Motorradfahrer der Polizei  
Club svizzero dei Motocyclisti di polizia  
Club Svizzer dals Motocyclists da la Pulizia

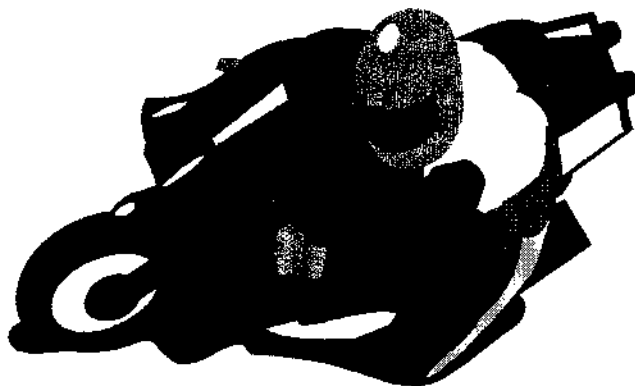
No.

**50**



# Programme / Inhalt

	Seite/Page
Côte d'Azur Frankreich	3/4
Proces-Verbal de l'AG du Sa,29.01.94	5
Bateme de l'air en ULM Lufttaufe	9
Familientag / Sortie Familiale	10
Picsous cherche des Motards	11
Alpes Maritimes "projet"	12/13
DAYTONA 1996	14
Südfrankreich v. 10.-13.03.93 ( <i>Bericht</i> )	15
Ueberraschungsausfahrt VS ( <i>Bericht</i> )	17
Jahresbericht des Präsidenten	18
Rapport du President	23
Motorrad-Trainingskurs / Cours de securité Moto	28
Talons d'Inscriptions / Anmeldescheine	29/30



# Nos prochaines activités Unsere nächsten Ausfahrten

## 09 / 16. Mai 1994 Côte d'Azur / Frankreich

Vier Mitglieder unseres Clubs werden an der Strassenmotorrad-Weltmeisterschaft für Polizeibeamte mitmachen. Es handelt sich um: **Olivier GUI SOLAN /GE**; **Rémy PECLARD /VD**; **Heinz GRÜTTER /BE**; **Rolf GÜTKNECHT /ZH**.

Zu dieser Gelegenheit und um die Teilnehmer etwas anzufeuern, begeben wir uns unter der Führung von **Bernard Maurer GE**, nach Frankreich. Es ist wichtig, sich für diesen Anlass möglichst bald einzuschreiben, da wir von der Infrastruktur des französischen Motoclubs CMPN profitieren können.

Die wichtigsten Hig-Lights des Ausfluges:

1. Di, 10 Mai : Nationen-Cup, Mannschaftswertung
2. Mi, 11 Mai : WM-Lauf der schnellsten Polizisten
3. Do, 12 Mai : Preisverteilung und Gala-Dinner
4. So, 15 Mai : GP Formel 1 in Monaco

Treffpunkt: Montag, 09 Mai 1994 Tankstelle S.V.P.  
rte de St. Julien 185, Plan les Ouates GE

Anmeldung: Bis 27.03.1994 an die Adresse Club Motocycliste  
Suisse de la Police, Case postale 236, 1211 Genf



# Nos prochaines activités Unsere nächsten Ausfahrten

## 9/16 MAI 1994 - COTE D'AZUR - FRANCE

Quatre de nos membres vont participer au Championnat du monde vitesse police, au circuit du Castelet. Il s'agit d'Olivier GUI SOLAN/GE, Rémy PECLARD/VD, Heinz GRUETTER/BE et Rolf GUTKNECHT/ZH. A cette occasion et pour les encourager, nous effectuerons le déplacement dans le midi de la France, conduits par Bernard MAURER/GE. Il est nécessaire de s'inscrire assez tôt, pour bénéficier des structures de l'organisation du club motocycliste de la police nationale française.

Principaux temps forts du déplacement :

- 1 / mardi 10 mai : sélection pour le championnat du monde.
- 2 / mercredi 11 mai : finale du championnat.
- 3 / jeudi 12 mai : soirée de gala et attribution du titre.
- 4 / dimanche 15 mai : GP F1, circuit de Monaco (sous réserve).

### Rendez-vous / Treffpunkt :

Lundi 9 mai à 13h00, station-service SVP, route de Saint-Julien 185 à Plan-les-Ouates/GE (tél. 022/771.11.71)

### Inscriptions / Anmeldungen :

25.03.94 à l'adresse du CMP, case 236, 1211 - GENEVE 8

**\*Les genevois peuvent bénéficier des facilités de service habituelles (CS) \* Prière d'indiquer les jours souhaités, votre poste, le service et la lettre.**

**Passé le délai ci-dessus, il ne sera plus possible de prendre en considération une demande de CS \***

**PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE  
SAMEDI 29 JANVIER 1994 - RESTAURANT TRAUBE  
MÜHLEBERG / BE**

**1. INTRODUCTION :**

Dès 1700, une liste des présences circule parmi les membres présents qui se répartissent comme suit :

**26 actifs et 4 donateurs**

Mis à part ceux retenus par le service, 11 membres se sont excusés de ne pouvoir participer soit du canton de Genève : J.-P. BORLOZ, M. FREL, D. CLERC, Ph. PECORINI, C. FENIX, S. YENNI, D. BUJARD et T. PAHUD; R. PECLARD de Vaud, G. GERMANIER du Valais et R. GRENACHER de Zurich.

A 17 h 15, le président Jean-Daniel DELESSERT ouvre la réunion, souhaite la bienvenue et remercie tous ceux qui ont effectué le déplacement. Il constate que cette assemblée a été convoquée conformément aux statuts et qu'ainsi, elle peut délibérer valablement.

**2. DESIGNATION DES SCRUTATEURS :**

Sont nommés : Jean-Pierre WILLA/GE, - Charles FAH/GE et Olivier GALLET/NE.

**3. PROCES-VERBAL DE L'AG 1993 :**

Ce P.V. ayant paru dans le CMP-Journal no 47 en français et le no 49 en allemand, sa lecture n'est pas demandée.

**4. RAPPORT DU PRESIDENT :**

Voir l'écrit en annexe.

**5. RAPPORT DU TRESORIER :**

Notre grand argentier Jean-Pierre FIUMELLI nous présente l'état de nos finances :

Actifs 1993	Frs 18'048,10
Passifs 1993	Frs 21'638,40
Bénéfice de l'exercice	Frs 5'759,70
Fortune au 31.12.93	Frs 63'313,15
Fonds coureurs	Frs 3'143,35

**6. RAPPORT DES VERIFICATEURS AUX COMPTES :**

Alain CHOPARD/GE lit le rapport des vérificateurs et demande à l'assemblée de donner décharge au trésorier, de le féliciter et le remercier pour la bonne tenue des livres.

## **7. RAPPORT DU REDACTEUR :**

Dans le courant de la saison 1993, Patric STUDLI/GE le rédacteur en titre, s'est trouvé pour des raisons évoquées dans le rapport du président, dans l'impossibilité de produire le CMP-Journal sous la forme qu'on lui connaissait. Il ne lui a de ce fait pas été demandé de rapport. Toutefois malgré cette situation particulière, il s'est déclaré être disposé à assister J.-M. PECORINI/GE qui, muni d'un matériel informatique privé adéquat, assumera dorénavant la responsabilité de l'élaboration dudit journal. Jean-Marc prend la parole et rend attentif les membres au fait que le programme annuel qui est inséré - en général au centre de notre CMP-Journal - comporte parfois des surcharges en gris (langage informatique = trame). Cela signifie tout simplement qu'une date est modifiée.

## **8. ADMISSIONS / DEMISSIONS :**

1993 a vu l'arrivée de 13 nouveaux membres; le seul présent à ces débats est Jacques WICHT/FR (donateur) qui est acclamé par l'assemblée. Au cours de cet exercice, 15 démissions sont venues diminuer l'effectif qui représente actuellement :

**259 membres dans 11 cantons.**

## **9. DECHARGE DE LA GESTION DU COMITE, APPROBATION DES COMPTES :**

Le président DELESSERT soumet au vote le rapport de gestion et celui des comptes 1993. Ces deux écrits sont acceptés à l'unanimité.

## **10. ELECTION DE 7 MEMBRES AU COMITE :**

Acceptent une réélection : J.-D. DELESSERT/GE, R. MUNGER/BE, J.-P. FIUMELLI/GE, J.-M. PECORINI/GE, Th. PAHUD/GE et Ch. FUHRER/GE.

Quant à Marc AESCHBACHER/BE, il ne désire plus faire partie du comité du CMP, un club HARLEY où il est Road-Captain l'absorbant de plus en plus. Il présente un successeur en la personne de Jurg SCHLUCHTER/BE qui est élu à

l'unanimité.

Il est à noter qu'aucune autre candidature n'était parvenue à la connaissance du comité. Les six autres membres sont réélus par acclamations. En guise de souvenir et de reconnaissance pour les services rendus, le président remet à Marc un livre avec des images de belles Harley-Davidson.

## **11. ELECTION DU PRESIDENT ET DU VICE-PRESIDENT :**

FIUMELLI propose de réélire le président DELESSERT et le vice-président MUNGER à leur poste. Tous deux sont reconfirmés dans leur fonction par acclamations.

J.-D. DELESSERT informe l'assemblée de son intention de passer la main dans un proche avenir et que de ce fait, il prépare activement la relève.

## 12. ELECTION DES VERIFICATEURS AUX COMPTES :

Jurg SCHLUCHTER/BE devenant membre du comité, deux nouveaux vérificateurs sont trouvés. Il s'agit de Félix WEBER/GE et d'Edgar NOURRICE/NE.

## 13. FIXATION DE LA COTISATION 1995 :

La trésorerie étant en excellente santé, FIUMELLI propose de maintenir la cotisation en l'état actuel, soit Fr. 30.-- pour le club (FMS = facultatif - Fr. 40.--). Il profite de rappeler qu'il n'y a aucune obligation à faire partie de la FMS, sauf pour les membres du comité du club adhérent à cette fédération. Bruno GLAUSER/BS signale à juste titre qu'à ce propos il y a une anomalie dans le texte allemand des statuts, à l'article 13 qui stipule l'obligation d'adhésion à tous les membres. Cette erreur de traduction va être corrigée par notre dévoué Charles FAH/GE. A cette occasion, il est rappelé que seul le texte en français de nos statuts fait foi.

## 14. CHALLENGE INTERNE 1993 :

J.-M. PECORINI communique à l'assemblée le classement qu'il a établi. Seuls les 10 premiers membres sur les 85 participants se sont vus remettre un prix sous les applaudissements. Pour 1993, le palmarès est le suivant :



1er J.-P. FIUMELLI/GE

2ème B. MAURER/GE

3ème Ch. FUHRER/GE

4ème J. SCHLUCHTER/BE

5ème C.-A. MOIX/VS

6ème J.-M. PECORINI/GE

7ème D. BUJARD/GE

8ème J.-P. WILLA/GE

9ème O. GALLET/NE

10ème B. GLAUSER/BS

Le classement complet figurera dans le CMP-Journal.

## 15. CALENDRIER DES ACTIVITES 1994 :

PECORINI présente le programme actuellement en sa possession qui, dans les grandes lignes se présente comme suit :

(pour le détail, voir la page centrale).

Toutes les idées en vue de compléter ce calendrier d'activités sont les bienvenues.

## **16. DEVELOPPEMENT DU CLUB :**

Roland MUNGER prend la parole et relève que le CMP a régressé en 1993, malgré les articles parus dans les journaux FSFP, IPA et MOTO FMS qui n'ont suscité que peu de vocations. Bruno GLAUSER/BS regrette que ce soient toujours les mêmes qui organisent des activités; il préférerait que les membres actuels participent plus avant de partir à la recherche de nouveaux adhérents qui ne feront que cotiser. Dans la foulée, il propose de récompenser les organisateurs par l'attribution de points selon le système actuel du challenge et sous la forme suivante : attribution 100 points supplémentaires mais au maximum 3 fois l'an, à tout organisateur d'une activité. Cette proposition intéressante est soumise au vote de l'assemblée qui l'accepte à l'unanimité. Cette nouvelle disposition entre immédiatement en vigueur et le règlement ad hoc modifié en conséquence.

## **17. 15EME ANNIVERSAIRE DU CLUB - VOYAGE A DAYTONA / USA :**

FIUMELLI expose le programme de voyage pour 1996. Les membres désirant y participer pourront effectuer des versements à compter du mois d'avril 1994 à raison de Fr. 120.-- par mois. La somme ainsi épargnée d'ici le départ en mars 1996, représentera un total d'environ Fr. 2'520.-- comprenant les vols, l'hébergement et une voiture de location. A ce jour, 13 personnes sont inscrites. Indépendamment de ce voyage, le président DELESSERT souhaite une réflexion en vue d'une animation particulière, voire réduite, pour la célébration en Suisse du 15ème anniversaire.

## **18. PROPOSITIONS DU COMITE, INDIVIDUELLES ET DIVERS :**

Pour ces assises annuelles, aucune proposition écrite n'est parvenue au comité.

Charles FAH/GE prend la parole et propose de porter le montant actuel du fonds coureurs (environ Fr. 3'000.--) à Fr. 10'000.-- compte tenu du fait que notre trésorerie est saine. Une discussion s'engage au cours de laquelle B. GLAUSER/BS fait part de son désaccord sur le principe d'allouer de l'argent tiré du fonds coureurs au bénéfice de membres qui ne participent pratiquement pas aux activités du club et encore moins aux assemblées générales. Il est soutenu en cela par M. BRUTSCH/ZH.

Pour couper court aux différents échanges verbaux sur ce sujet, le comité propose par l'intermédiaire du président, d'augmenter les réserves du fonds coureurs à Fr. 10'000.-- et que le soutien de ce fonds ne soit octroyé qu'au prorata de l'intérêt porté aux activités générales du club par le demandeur.

Résultat du vote : 18 oui / 3 non / 5 abstentions.

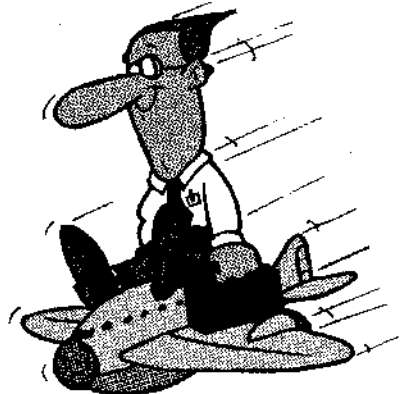
Le comité propose également qu'en cas d'intérêt manifeste pour des compétitions futures, une commission soit formée pour allouer ces subsides. Dans le cas du championnat du monde police, le président sollicite l'assemblée générale pour un vote de confiance à l'égard du comité, en ce qui concerne la répartition au plus juste de ces fonds pour 1994. Cette manière de faire est acceptée à l'unanimité

A l'issue de l'assemblée générale vers 19h45, Marc AESCHBACHER/BE a convié les membres présents à un apéritif qui fut suivi du repas annuel avec nos amis alémaniques.

# Nos prochaines activités Unsere nächsten Ausfahrten

## ULM Lufttaufe

**BAPTEME DE L'AIR EN ULM**  
le lundi 30 mai 1994.



Rendez-vous / Treffpunkt : 08h30 à la station service  
SVP, route de Saint-Julien 185 à Plan-les-Ouates/GE.  
Tél : 022/771.11.71

Lieu / Ort : la région de Yenne en Savoie à 80 km de  
Genève.

**Prix des vols : FF de 120.-- à 300.-- (selon la durée).**

Repas de midi au Bourget du Lac.

Organisateur : Thierry PAHUD, tél. 022/793.76.82

**Inscriptions / Anmeldungen**: au 15.05.94 à l'adresse  
du CMP (dernier délai).

# Nos prochaines activités Unsere nächsten Ausfahrten

## SORTIE FAMILIALE - FAMILIENTAG

Dimanche 19 juin 1994

Foyer Notre-Dame de Tours à Corcelles près de Payerne/VD,  
(tél. 037/61.30.98)

Sur la route principale Avenches-Moudon, en venant du nord, prendre la direction Payerne/Corcelles et suivre le fléchage « CMP ». Venant du sud, prendre la direction Grolley/Fribourg et suivre également les flèches.

Place de jeux, abris en cas de pluie, venez nombreux, même en autos avec vos enfants car c'est la sortie de toute la famille.

Participation à forfait pour Frs 25.- par adulte.

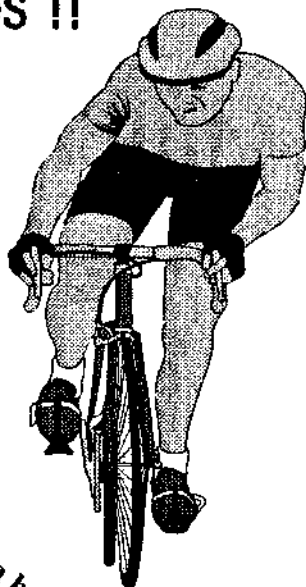
Inscriptions (avec nombre d'adultes et d'enfants) : jusqu'au 14 juin 1994.

Hauptstrasse Avanches-Moudon benutzen. Von Norden, Richtung Payerne/Corcelles fahren und der Beschilderung « CMP » folgen. Vom Süden her, Richtung Grolley/Fribourg fahren und der Beschilderung « C.M.P. » folgen.

Spielplatz, Regenunterstand, alles ist vorhanden kommt alle, mit Auto, dem Kinderwagen, samt Kind und Kegel möglichst zahlreich. Die Erwachsenen zahlen den einmalig günstigsten Preis von Frs 25.- Anmeldungen (mit Angaben über die genaue Personenzahl Kinder/Erwachsenen) bis am 14.06.1994.

Jean-Pierre FIUMELLI, CMP, Case postale 236 - 1211 GENEVE 8.

# Picsous recherche des Motards pour des escortes cyclistes !!



S'annoncer au plus vite à la brigade motorisée, tél.  
022/427.89.00, merci. Jean-Pierre FIUMELLI

samedi 16 avril 1994

dimanche 17 avril 1994

samedi 7 mai 1994

dimanche 15 mai 1994

:G-P de Genève, 10 motards  
:Tour du lac GE, 10 motards  
:Course à Bulle, 10 motards  
:Duathlon de Meyrin, 6 motards



# Nos prochaines activités Unsere nächsten Ausfahrten

## ***Projet de sortie dans les Alpes Maritimes/F***

Les dates retenues sont du lundi 5 au vendredi 16 septembre.

**Départ:** Le 5 Septembre 8H00 (Genève - Rimplas)  
environ 500 Km

Ensuite chaque jour un circuit d'environ 200 à 300 Km

**Prix de l'hôtel:** En demi pension par jour et par personne FF 300.-- (*couche - petit-déjeuner - souper*)

**Inscription:** Afin de respecter mes engagements vis à vis de l'hostellerie il sera perçu FF 150.-- par personne et par nuit à titre d'acompte lors de l'inscription.

**Avis aux couples:** (5 chambres avec grands lits + 4 chambres avec 2 lits jumeaux sont disponibles, les premiers seront les mieux servis) + un gîte est également à disposition.

### **Pour plus d'informations :**

WILLA Jean-Pierre, Rte de Sous-Moulin 30,  
1225 - Chêne-Bourg/GE, Tél: 022/349.90.46 ou  
077/25.91.07

# Nos prochaines activités Unsere nächsten Ausfahrten

## **Ausfahrt nach Südfrankreich zu den "Alpes Maritimes".**

**Vorgesehene Daten:** Montag, den 5. bis Freitag, den 16. September 1994.

**Abfahrt:** am 5. September 8 Uhr (Genf - Rimplas) ca 500 Km.

An den folgenden Tagen Rundfahrten von etwa 200 bis 300 Km vorgesehen.

**Hotelpreis:** mit Halbpension pro Person und Tag : 300.-FF (Übernachtung - Frühstück - Nachtessen)

Vorauszahlung für die Reservation des Hotels: 150.-FF pro Person und Nacht bei der Einschreibung.

**Für Ehepaare stehen zur Verfügung:** 9 Zimmer mit Doppelbetten. Die zuerst Eingeschriebenen können wählen..

**Für weitere Auskünfte nach Wunsch bei:**

*WILLA Jean.Pierre, Rte Sous-Moulin 30  
1225 Chêne-Bourg, Tel: (022) 349.90.46 oder  
077/25.91.07*

# Nos prochaines activités Unsere nächsten Ausfahrten

## DAYTONA / USA - März 1996

Die vorgesehene Reise zu unserem 15-jährigen Bestehen nach Florida scheint ein grosser Erfolg zu werden. Im Moment haben sich 20 Personen eingeschrieben und werden demnächst die Einzahlungsscheine für die Ratenzahlungen erhalten.

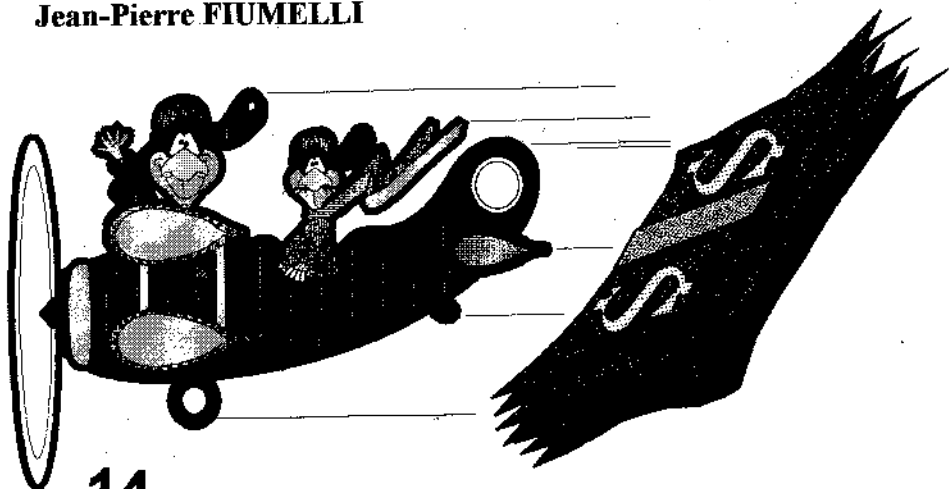
Es besteht nach wie vor die Möglichkeit (je nach Platzverhältnissen) sich im Herbst 1995 einzuschreiben und den ganzen Kostenbeitrag auf einmal zu bezahlen.

Nähere Einzelheiten und ein detailliertes Programm werden zu gegebener Zeit im CMP-Journal publiziert.

Le déplacement prévu en Floride pour nos 15 ans d'activité rencontre un grand succès. Actuellement, près de 20 personnes se sont inscrites et recevront prochainement les bulletins de versement pour le paiement échelonné du voyage.

Dans la mesure des places disponibles, il sera possible de s'inscrire encore dans le courant de l'automne 1995, en versant la somme totale. Des précisions et un programme détaillé vous parviendront en temps utile, par le biais du journal.

**Jean-Pierre FIUMELLI**



## Südfrankreich vom 10. bis 13. Mai 1993

10.05.

Wir wurden um 1800 Uhr in Nizza erwartet. Aber nach einem Start in Genf um 1330 mit einem Umweg über Marseille, konnten uns die Wunder von Lourdes während der Vorbeifahrt auch nicht helfen unsere Verspätung wettzumachen. Die schweizerische Pünktlichkeit verlor ihr Ansehen. Schuld daran war der Kompaß von Maurer und der anhaltende Regen, welcher uns ab Sisteron begleitete.

Die Eskorte, welche uns in die Pension der Waisen der Police Nationale begleitete, machte den Rückstand auf die Marschtabelle wieder etwas wett. Eine kleine n.,nächtliche Stadtrundfahrt beendete diesen Tag.

11.05.

Auf dem Programm : Besuch der CRS 6 von Nizza. Die Kollegen in Nizza sind auf der Küstenstrasse so heimisch wie die Kollegen in Paris auf dem Périferique. Bei der Ankunft fehlte Fäh. Er fragte auf deutsch einen Franzosen auf der englischen Promenade nach dem Weg.....

Nach der „Präsentation einer CBR 600 (Rennausführung) für die franz. Strassenmeisterschaft pflegten wir die französisch/schweizerische Kameradschaft.

Am Nachmittag fuhren wir der Küste entlang bis zu einem Privatstrand am Cap d'Antibes. Leider lud uns das Meer nicht zum baden ein. Den Abend verbrachten wir mit « CHTIS » (?) in einem Lokal der Freunde des Nordens. Wir degustierten wunderbare MOULES/FRITES. Für die Amateure, ich kenne das Rezept.

12.05.

Die Entdeckung von Monaco, der Hafen, das Schloß, das Casino und anschließend Abfahrt zur Kaserne AUVARE, Sitz des GIPN. Mit seinem grossen Bauch konnte Maurer den Kollegen nur schwer beibringen, daß er auch bei der Interventionspolizei arbeitet. Später vergnügten wir uns inmitten der Stars in Cannes. Wir fühlten uns wohl und verteilten ebenso viele Autogramme wie Stallone und Madonna.

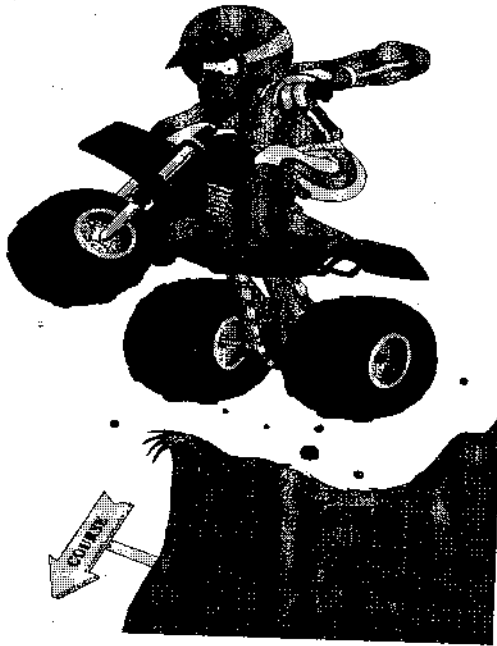
Ein super Essen inkl. Fisch im Hafen von Menton schloß diesen Tag.

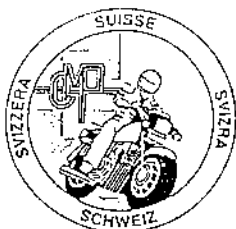
13.05.

Durch Italien über ein paar schöne Pässe führte unser Heimweg. Ganze Truppen von Murmeltieren versperrten den Weg (kein Witz). Bernard hat auf dem Lauteret-Pass Schnee bestellt, aber den CMP konnte nichts aufhalten. Gegen Ende des Tages, war unsere Gruppe endlich auf schweizer Boden.

Danke Bernard für Deine Organisation und die Kontakte die wir dank Dir schließen konnten.

G.S.X. Punkt G





## COMITE - VORSTAND

1994 - 1995

Président	Jean-Daniel DELESSERT (GE) 19 rue Chabrey 1202 Genève	tel.prof. 022/427-89-01 privé 022/733-48-50
Vice-Président	Roland MÜNGER (BE) Vechigenstrasse 7 3076 Worb	tel.prof. 031/634-47-62 privé 031/839-46-17
Secrétaire	Thierry PAHUD (GE) Rt. de Chancy 8 1213 Le Petit-Lancy	tel.prof. 022/427-81-30 privé 022/793-76-82
Vice-Secrétaire	Charles FUHRER (GE) Ch. des Marais 146 1255 Veyrier	tel.prof. 022/798-59-05 privé 022/784-12-12
Trésorier	Jean-Pierre FIUMELLI (GE) Av. des Morgines 39 1213 Le Petit-Lancy	tel.prof. 022/427-89-00 privé 022/792-87-94
Relation autres cantons Beziehungen mit andern kantonen	Jurg SCHLÜCHTER (BE) Murtenstrasse 24 3203 Mühleberg	tel.prof. 031/751-01-15 privé 031/751-00-38
Rédacteur journal tourisme challenge	Jean-Marc PECORINI (GE) Rt. de Meyrin 285 1217 Meyrin	tel.prof. 022/427-89-01 privé 022/785-63-08
Adresse C.M.P et Journal	Club Motocycliste Suisse de la Police Hôtel de Police case postale 236 CH - 1211 GENEVE 8	

CHF.17.02.94

CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE - CLUB SCHWEIZ. MOTORADFAHRRER DER POLIZEI  
 CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA - CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DA LA PULIZIA

1994

Mois Monat	Jour Tag	Activités Veranstaltung	Inscription Anmelderfrist	Organisation Organisator	Challenge Wanderpokal
1	29	Assemblée générale-Generalsversammlung à Mühleberg/BE Soirée annuelle - Jahresabend - Mühleberg / BE		COMITE AESCHBACHER/BE	200 + km NON/NEIN
4	16	Escorte cycliste GP de Genève	10 motos	FUMELLI/GE	NON/NEIN
	17	Escorte cycliste Tour du lac Léman	10 motos	FUMELLI/GE	NON/NEIN
	24	Journée du motard au Planin/GE (priorité au public)	18.04.94	DELESSERT/GE	- 100 -
5	7	Tour de Romandie - course contre la montre à Bulle/FR	10.04.94	FUMELLI/GE	NON/NEIN
	9-16*	Championnat monde Police au Casteller/F	25.03.94	MAURER/GE	200 + km
	15	Escorte cycliste Duathlon de Meyrin/GE	6 motos	FUMELLI/GE	NON/NEIN
	30	Baptême en ULM	15.05.94	PAHUD/GE	100 + km
6	10	Cours CMP 2 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs	sans délai	MUNGER/BE	100 + km
	14	Cours à Lignières/NE pour CMP	sans délai	MUNGER/BE	100 + km
	19	Journée familiale/VD	14.06.94	FUMELLI/GE	200 + km
	29	Sortie Marécottes/VS	19.06.94	MOIX/VS	100 + km
7	3	Val d'Abondance/F-74	25.06.94	FUMELLI/GE	100 + km
	9	Sortie Savoie/F-74	15.06.94	WILLA/GE	100 + km
	?	Raclettes à Derborence/VS		SCHUCAN/VS	200 + km
	31	Lac Bruson/F-74 - Brusson/VE/F-74	25.07.94	EBIGERIO/GE	100 + km

8	?	Sortie "torée"						
	14	Rallye FMS à Riddes-Leytron/VS						
	20	Lac des Chavannes/VD	13.08.94		MILLIUS/VVS MICHELLOD/VVS PECORINI/GE			100 + km 100 + km 100 + km
9	4	Escorte Triathlon / GE	30 motos		FUMELLI/GE			NON/NEIN
	5-16	Hautes Alpes - Alpes maritimes/F	15.07.94		WILLAGE			100 + km
	9	Grillades en France voisine/F01	01.09.94		MINDEL/GE			100 + km
	19-20	Sortie val d'Aoste/I			FUHRER/PECO			200 + km
	25	Escorte cycliste tour canton GE	10 motos		FUMELLI/GE			NON/NEIN
	?	Fondue en Valais - Ausfahrt im Wallis			GERMANIER/VVS			100 + km
	?	Cours de glisse avec J. CORNU			MAURER/GE			100 + km
10	1	Escorte cycliste GP Marronniers/GE	10 motos		FUMELLI/GE			NON/NEIN
	2	Escorte cycliste GP Meyrin/GE	10 motos		FUMELLI/GE			NON/NEIN
	9	Rallye du club/VD	25.09.94		FUMELLI/GE			200 + km
	?	Chasse et brisolée en Valais			MILLIUS/VVS			100 + km
11	19	Soirée annuelle/GE - Jahresabend/GE	05.11.94		GYGLI/GE			NON/NEIN
12	3	Escorte cycliste de l'Escalade/GE	5 motos		FUMELLI/GE			NON/NEIN

CMP le/den 03.03.94 / JMP

\* = congé société GE

# " JOURNEE DU MOTARD "

- DIMANCHE 24 AVRIL 1994 -

## Centre de conduite du Plantin

### PROGRAMME

jusqu'à 18 h 00 environ

THEORIE - VIDEO - EXERCICES DIVERS

(maîtrise, slaloms, équilibre, freinages, trajectoires, évitements etc.)

### RENDEZ-VOUS A 08 H 15

au

Centre de conduite du Plantin  
(derrière le Buffet de la gare de Meyrin)

Afin de mieux connaître sa machine,  
chacun(e) est invité(e) à se présenter avec son véhicule usuel

Frais de participation : Frs 60.-- par personne  
(repas de midi compris)

Le nombre des participants est limité

INSCRIPTION INDISPENSABLE D'ICI AU : 18 AVRIL 1994

*Tél. 022 / 793 76 82*

Organisation : CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE  
Case postale 236  
1211 GENEVE 8

*avec la collaboration de la MOTO ECOLE GENEVOISE*  
et  
*le soutien de la FEDERATION MOTOCYCLISTE SUISSE*

## Ueberraschungsausfahrt ins Wallis (22. Juni 1993)

Sämtliche Voraussetzungen für einen wunderbaren Tofftag waren gegeben. So fuhren Titi und ich zum vorgesehnen Treffpunkt im Wallis um uns dort mit den Walliser Kollegen zu treffen. Für einmal waren wir zu früh dran (eher eine Seltenheit), und wir entschieden uns, einen Kaffee auf der sonnigen Terrasse im Hafen von Bourveret zu genießen.

Hier begann, viel zu früh, die Ueberraschungsausfahrt im wahrsten Sinne des Wortes. Nach einer unglücklichen und schmerzhaften Gleichgewichtsstörung von Titi, mußte das Ziel unserer Reise leicht modifiziert werden. Ziel war nun das « Hotel der Nullen » in Genf (Titis zu Hause). Martine sorgte für das kulinarische Wohl und zauberte eines ihrer « kleinen » Menüs auf den Tisch.....Super.

Ein herzliches Dankeschön für die entgegengebrachte Hilfe und Verständnis, gilt MOIX und MILLIUS. Martine unser « Cordon bleu » sei das Essen und die Arbeit ebenfalls verdankt

*CHOPI*



## **Jahresbericht des Präsidenten GV v.29.01.1994 in Mühleberg**

Während der 12 Saison unseres Clubbestehens hat der Vorstand 7 Mal getagt um die anstehenden Geschäfte unseres Clubs zu erledigen. Die Sitzungen fanden in Genf, in Räumen des Kantons Waadt oder Bern statt. Bei diesen Gelegenheiten wurden aufgeschobene Geschäfte, Aufnahmen und Abgänge, sowie alles Nötige, je nach Situation erledigt.

Am 25. Januar 1994 hatten wir folgenden Mitgliederbestand: 229 Aktiv- / 3 Ehren- / 27 Gönnermitglieder, was ein Total von 259 Mitgliedern ergibt. Diese kommen aus 11 Kantonen unseres Landes. Gestützt auf eine feststellbare Stagnation, wurde der Entschluß gefaßt in diversen Zeitschriften Propaganda zu machen. Genauer gesagt, in Zeitschriften die direkt die Polizisten und die Motorradfahrer betreffen. Bis Heute sind Artikel in der Zeitschrift MOTO (FMS), im der Monatszeitschrift des Polizeibeamtenverbandes (deutschschweizer Teil) und im IPA Magazin (französischer Teil) erschienen. Ich erlaube mir zu hoffen, daß diese Artikel dem aufmerksamen Leser nicht entgehen. Es ist auch vorgesehen in den entsprechenden Zeitschriften in nächster Zeit auf deutsch oder französisch und italienisch ein Text erscheinen zu lassen, wenn dies noch nicht erfolgt sein sollte. Trotz den Bemühungen welche bereits gemacht wurden bitte ich jedes Mitglied, entsprechend seinen Möglichkeiten, in denjenigen Kantonen Mitglieder zu werben welche noch nicht in unserem Club vertreten sind. Mit dem Einsatz von jedem Einzelnen sind wir

sicher in der Lage die Mitgliederzahl auf 300 zu erhöhen.

Jene, welche sich dem internen Wettbewerb stellten und um den Wanderpokal 1993 kämpften, bot sich aus dem Veranstaltungskalender ein reichhaltiges Angebot. Ich glaube, daß jeder eine Veranstaltung fand die ihm zusagte. Bei den Klassikern, mußte dem geringen Interesse wegen, das von den zürcherischen Kollegen organisierte Rallye, abgesagt werden. Diese Erfahrung, wenn auch schmerzlich, hat sicher auch motivierendes. Für 1994, hoffe ich, daß sich trotzdem viele für die Organisation von gewissen Anlässen zur Verfügung stellen.

Kontakte wurden mit dem französischen CMPN von der Côte d'Azur/F während einem Aufenthalt in Nizza und dessen Umgebung geknüpft. Die glücklichen Teilnehmer dieses Ausfluges werden um einige schöne Erinnerungen reicher sein. Es gilt auch zur Kenntnis zu nehmen, daß vom 9 - 12 Mai die Polizei Motorradweltmeisterschaft in Le Castellet stattfindet. 5 CMP-ler werden mit von der Partie sein. J.-P. Fiumelli wird Euch im Verlaufe der Generalversammlung die nötigen Informationen vermitteln.

Mitte November fand der traditionelle Jahresabend in Genf statt. Einmal mehr wurde von Jean-Paul Gygli/GE und freiwilligen Helfern dieser Anlaß organisiert. Die rund hundert Teilnehmer konnten von der reichhaltigen Tombola, welche Spender und Gönner mit schönen Preisen bereicherten, profitieren. Was den Jahresabend von Mühleberg BE betrifft, möchte ich Euch bitten,

nach der GV noch hier zu bleiben und daran teilzunehmen.

Im Verlaufe des letzten Jahres sind wir unserem Grundsatz treu geblieben. Das Ansehen wurde durch unser Auftreten und Verhalten bei den Ausflügen sowie bei die Durchführung der Motorrad-Trainingskurse verstärkt. 2 Kurse wurden dieses Jahr mehr durchgeführt. Gesamthaft sieht der Zusammenzug wie folgt aus: 7x Stockental, 2x Les Rasses, 1x Gurnigel, 1x Samedi du Motard GE. Gegenüber 1992 ist ein Rückgang der Teilnehmer von diesen Kursen festzustellen. Die Konjunktur wird sicher das nötige dazu beigetragen haben. Die 11 Kurse wurden von 247 Motorradfahrern/innen besucht (1992 = 282). Mit Bedauern nehme ich zur Kenntnis daß in diesen Zahlen nur gerade 7 Mitglieder unseres Clubs vertreten sind. Deren 12 haben jedoch am Kurs von Jaques Cornu teilgenommen. Auch 1994 werden wir uns in diesem Bereich weiter engagieren, da die Weiterbildung ein wichtiger Teil des Motorradfahrens ist. Bei dieser Gelegenheit appelliere ich an Alle die noch nie einen Kurs besucht haben, dies in diesem Jahr zu tun. Es gibt nie genug punkto Sicherheit, Maschinen- und Fahrtechnik zu lernen. Die Clubkasse zahlt jedem Mitglied einen Teil an die Unkosten zurück. Es ist bloß der erste Schritt, welcher kostet.

Was die Begleitungen von Fahrrad- und Fussrennen betrifft, ist die Bilanz ebenfalls erfreulich. Nicht weniger als 9 Veranstaltungen, in und um Genf, wurden von rund 50 Mitgliedern des Clubs und noch einmal sovielen Freiwilligen betreut. Zusammen ergibt sich

eine Fahrstrecke von rund 1'000 Kilometern. Diese Art von Veranstaltungen sind für die Sportler wichtig und werden 1994 wiederum von uns begleitet.

Das Arbeitswochenende, vorgesehen auf Mitte März 93, für den Vorstand und die Regionalanimatoren, wurde aus diversen Gründen erst Mitte November durchgeführt. Bei diesem äußerst fruchtbaren Gedankenaustausch, in einem heimeligen Berghaus auf dem Beatenberg, wurden diverse Verbesserungen und Zielsetzungen für das Wohl unseres Clubs besprochen. Es wurden auch nach Lösungen gesucht, wie z.B. die Mitglieder vermehrt an die verschiedenen Veranstaltungen gelockt werden könnten. An diesem Wochenende konnte jeder Teilnehmer seine Ideen einbringen. Ich danke allen, die sich hierfür und für die Interessen des Clubs "geopfert" haben.

Anhand der verschiedenen Publikationen 1993 habt ihr sicher festgestellt, daß unser CMP-Journal einen Wandel durchgemacht hat. Der Redaktor, Patric Studli GE, hat seinen Computer verkauft und war von einem gewissen Moment an nicht mehr in der Lage unsere Zeitschrift in der gewohnten Form zu präsentieren. Da gewisse Vorstandsmitglieder selber über einen PC verfügen wurde entschieden, daß es nicht nötig sei einen weiteren PC nur für die Zeitschrift anzuschaffen. In der Folge haben Jean-Marc Pecorini und Role Münger das Amt übernommen.

Im Moment muß sich unser Kassier keine großen Sorgen über den Inhalt der Kasse machen. Die Situation unserer Finanzen ist mehr als befriedigend

und da keine größeren Ausgaben bevorstehen wird dies auch so bleiben.

Eure Mitgliederkarte habt ihr zugestellt bekommen und ich bin endlich von einem großen Druck befreit. Ich hoffe, daß meine Bemühungen nicht umsonst waren und jeder zufrieden ist. Merkt Euch aber, die Karte gehört dem Club und ist bei einem Austritt zurückzugeben.

Zum Schluß dieser Zeilen möchte ich es nicht unterlassen, all jenen zu Danken, die sich direkt oder indirekt, im Bereich ihres möglichen, oder in irgendeiner Form für das Clubleben eingesetzt haben. Auch den Mitarbeitern des Vorstandes gilt der Dank. Durch meinen Unfall konnte ich dem Clubleben nicht so beiwohnen wie ich wollte.

Die Umstände wollen auch, daß ich mich von Marc Aeschbacher BE verabschieden muß. Nach 5 Jahren Tätigkeit im Vorstand ziehen ihn anderweitige Aufgaben mehr an. Lieber Marc, herzlichen Dank für alles was Du für den Club getan hast. Um Dir unsere Hochachtung zu zeigen habe ich die Ehre Dir dieses Andenken zu überreichen.

Ich danke der Generalversammlung für die Aufmerksamkeit und das Zuhören bei meinem Bericht.

Jean-Daniel Delessert

## RAPPORT DU PRESIDENT

Tout au long de cette 12ème saison à compter de la création de notre club, votre comité s'est réuni sept fois pour satisfaire au mieux les appétits légitimes de notre association et de ses adhérents. Les séances eurent pour cadre soit Genève ou des localités des cantons de Vaud et Berne. A ces occasions les différentes autres tâches mises à part, il a été procédé à l'examen et l'enregistrement habituels des demandes d'admission et de toutes les fluctuations liées à la situation de nos membres.

Ainsi au 25 janvier 1994, les effectifs de notre club se présentent de la manière suivante : 229 membres actifs / 3 d'honneur / 27 donateurs, soit un total de **259 adhérents** qui se répartissent dans 11 cantons. Compte tenu d'une certaine stagnation, décision a été prise de faire de la propagande dans la presse, plus particulièrement celle qui touche directement les milieux policiers et motocyclistes. Pour l'heure, des articles ont été insérés dans la revue MOTO (FMS), le bulletin mensuel de la FSFP (partie allemande) et dans le magazine de l'IPA (version française). J'ose espérer que ces parutions n'ont pas échappé à l'attention de ceux qui disposent régulièrement de ces écrits. Au printemps prochain, il est également prévu une insertion dans le bulletin mensuel de la FSFP (en français) ainsi que celui de l'IPA (en allemand et en italien). Malgré les efforts déjà consentis jusqu'ici dans le sens du développement de notre club, aussi bien sur le plan géographique que du nombre des membres, je ne peux que vous encourager à persévérer dans l'intention du renforcement de nos effectifs. En 1994, avec le concours éclairé de chacun, nous pourrions très bien approcher le cap des 300 adhérents en profitant aussi d'étendre notre présence dans d'autres cantons.

Pour celles et ceux d'entre-vous qui souhaitaient en découdre lors de la « course » au challenge interne 1993, notre calendrier présentait de nombreuses possibilités. J'ose espérer que chacun aura pu y trouver une activité à sa convenance. Parmi les classiques, je déplore que compte tenu du peu d'inscriptions, il ait fallu se résoudre à annuler le rallye en cours d'organisation par nos camarades zurichois. Cette expérience bien que quelque peu démotivante sur le moment, est malgré tout riche d'enseignement. Pour 1994, je sollicite une nouvelle fois la participation de tous à l'élaboration du planning de la saison. Sachez que les propositions d'activités sont toujours les bienvenues même si d'aventure, elles n'étaient pas toutes réalisables dans l'immédiat.

Des contacts ont été pris avec le CMPN de la Côte-d'Azur/F, lors d'un séjour à Nice et ses environs. Les heureux participants en gardent d'excellents souvenirs. Il est à noter que le club est l'organisateur de la coupe du monde de vitesse police qui aura lieu du 9 au 12 mai 1994 sur le circuit Paul Ricard au Castelet/F. A ce sujet, Jean-Pierre FIUMELLI vous transmettra au cours de cette assemblée toutes les informations utiles qui lui sont parvenues à ce jour.

A la mi-novembre s'est déroulée la traditionnelle soirée récréative à Genève. Une fois de plus Jean-Paul GYGLI/GE assisté de quelques bénévoles, a fait merveille et ainsi ravi la bonne centaine de participants. Pour cette occasion, de généreux donateurs et sympathisants du club ont permis de dresser une tombola avec de beaux lots. En ce qui concerne celle de Mühleberg/BE, je me réjouis d'y participer à l'issue de cette assemblée générale, persuadé que nos camarades d'outre-Sarine ont à nouveau bien fait les choses.

Durant l'année écoulée, l'image de marque de notre club a été maintenue à un bon niveau d'une part grâce à un comportement humain ou routier, que j'ose croire toujours aussi exemplaire de la part des membres et d'autre part, par l'intermédiaire des cours de perfectionnement et des divers accompagnements de courses cyclistes, pédestres, etc.

En ce qui concerne le perfectionnement ordinaire à la conduite, il a été organisé 2 journées de plus que la saison précédente soit pour l'ensemble, 7 x à Stockenthal/BE, 2 x aux Rasses/VD, 1 x au Gurnigel/BE et 1 x le Samedi du motard/GE.

Par rapport à 1992, la participation a quelque peu diminué mais conjoncture oblige, on peut imaginer que les intéressés potentiels ont momentanément été amenés à définir d'autres priorités. Néanmoins les 11 cours mis sur pied par le club ont eu la visite de 247 motards (1992 = 282). Dans ce total, il est à noter que seuls 7 membres du CMP avaient accepté de se remettre en question alors que 12 enthousiastes ont participé au cours de glisse à Neuchâtel, placé sous la houlette du « grand blond » en la personne de notre ex-champion Jacques CORNU. Il est bien évident qu'en 1994 nous poursuivrons nos efforts dans ce domaine, convaincus de l'utilité de se perfectionner. Nous espérons que nos membres sauront profiter des différentes opportunités qui s'offriront à eux pour parfaire leurs connaissances motocyclistes. A ce propos, je lance plus particulièrement un appel aux membres qui n'ont pas encore participé à l'un de ces cours. Non seulement il y a tout à y gagner - en sécurité, maîtrise de sa machine et plaisir de piloter - mais de plus la trésorerie du club soulage de belle manière vos frais de participation. Alors si vous désirez effectuer un excellent investissement n'hésitez plus; ce n'est que le premier pas qui coûte !

Quant aux accompagnements de courses cyclistes et pédestres, le bilan en est satisfaisant. Pas moins de 9 manifestations ont bénéficié du savoir-faire d'une cinquantaine de motards du CMP épaulés par une autre cinquantaine de bénévoles extérieurs au club. L'ensemble de ces escortes représente un parcours avoisinant 1000 km. Ce genre d'activité utile à la communauté sportive sera renouvelé en 1994.

Le week-end de réflexion prévu à la mi-mars 1993 pour l'ensemble des animateurs régionaux et des membres du comité a, pour des raisons de disponibilités, finalement eu lieu à la mi-novembre. Lors de cette rencontre fructueuse qui avait pour cadre un chalet des environs de Beatenberg/BE, il a été débattu sur le vécu de notre club ainsi que sur les orientations et améliorations éventuelles à lui apporter en vue d'un fonctionnement optimum. Il a également été question de trouver des solutions en vue de stimuler la participation des membres. Chaque participant a pu apporter des commentaires aux différents thèmes abordés et exprimer ses idées, donnant ainsi toute sa valeur à une telle réunion. Je tiens à remercier chaleureusement tous ceux qui ont bien voulu « sacrifier » deux journées dans l'intérêt de notre association.

Au fil de ses parutions en 1993, vous aurez certainement remarqué que le CMP-Journal bénéficiait d'une présentation dissemblable. Cela provient du fait que le rédacteur (Patric STUHLI/GE) avait prévu la vente de son ordinateur. A partir d'un certain moment, il s'est trouvé dans l'impossibilité de continuer à réaliser votre « canard » préféré sous la forme qu'on lui connaissait. Par ailleurs, compte tenu de la dotation en PC informatiques privés des membres actuels du comité, il n'a pour l'instant pas été jugé utile de prévoir l'acquisition d'une telle machine pour le club. Par conséquent Jean-Marc PECORINI bénéficiant des conseils avisés de notre ex-rédacteur en titre, assure l'élaboration dudit journal en collaboration étroite avec Roland MUNGER pour la partie Suisse-alsacienne.

Dans l'immédiat, notre grand argentier n'a ainsi pas de souci matériel à se faire. En effet, indépendamment de la situation enviable de nos finances due à une bonne gestion, il ne sera vraisemblablement pas contraint d'extraire une somme rondelette dans un avenir très proche.

Votre carte de membre vous est enfin parvenue et vous m'en voyez ravi. J'ose espérer que les efforts déployés n'ont pas été vains et que chacun est satisfait de pouvoir disposer de ce document qui, faut-il encore le rappeler, demeure envers et contre tout propriété du club.

En conclusion de ces quelques lignes, je ne veux pas manquer de remercier vivement tous ceux qui de manière directe ou indirecte, au travers de leur disponibilité et leur dévouement, font non seulement exister mais surtout vivre notre association et ainsi porter bien haut son image. Par ailleurs une fois de plus, j'ai pu apprécier l'engagement et le soutien des membres du comité dans les nombreuses tâches incombant à chacun. J'y ai été d'autant plus sensible en 1993, compte tenu de mon vécu « accidentel » qui m'a tenu éloigné de ma monture d'acier et ainsi des diverses activités jalonnant la saison. Les circonstances du moment m'imposent aussi la délicate mission de prendre congé de Marc AESCHBACHER/BE qui, après cinq années passées au comité, a souhaité rejoindre le rang. C'est avec regret que nous acceptons sa décision. Cher Marc, je te prie d'accepter nos chaleureux remerciements pour la contribution qu'en tant que membre du comité, tu as bien voulu apporter au fonctionnement de notre association. Pour te prouver notre gratitude, j'aurai dans quelques instants, le plaisir de te remettre un présent à titre de souvenir.

Je remercie l'honorable assemblée pour l'attention et le temps consacrés à la lecture de ce rapport.

Jean-Daniel DELESSERT

# Nos prochaines activités Unsere nächsten Ausfahrten

Motorrad-Trainingskurs

Cours de sécurité / maniabilité

Reserviertes Datum

Date réserve

für / pour

Mitglieder / Membres



## Freitag, 10. Juni 1994

Anmeldungen/Inscriptions  
bis Ende März /jusque fin Mars  
an / a:



Roland Münger  
Vechigenstrasse 7  
3076 Worb  
Telefon 031 - 839 46 17  
Natel 077 - 52 80 50

**Kursort**

VEZ Stockental

Bei Niederstocken (Richtung Reutigen)

# STAMM

*RESTAURANT RÖSSLI IN METZELREN / SO*

Immer am ersten Dienstag im Monat  
Wir treffen uns zwischen 1930 - 2000 Uhr

*FALKEN EMBRACH*

TEL: 01/ 865.33.88

Jenden 10. des monats ausser Wirtesonnatg  
ab 19.30 Uhr

*GENÈVE: ROUTE DE SOUS-MOULIN 30*

TEL: 022/ 349.90.46

Chaque dernier mercredi du mois dès 1830 h.

*HOTEL DU DISTRICT FONTAINES/NE*

TEL: 038/ 53.36.28

Chaque dernier vendredi du mois dès 1900 h.

*CAFE-RESTAURANT DE L'AÉRODROME DE SION*

Chaque premier et troisième jeudi dès 2000 h.

*Neuer Bernerstamm in Mühleberg!!!*

Jeden letzten Dienstag des Monats

NEU im Cafe Restaurant TREFF

Case postale 236  
1211 GENEVE 8

PP  
3076 WORB 1

39



Motorrاد-  
Trainings-  
Kurse

